

媒介融合时代青春文学出版的问题和对策

王志敏

(南京报业传媒集团, 南京 210037)

[摘要] 在媒介融合时代下兴起和发展起来的青春文学,受社会大背影的影响而出现了新现象和新特点,其在搅动文学市场,创作一个又一个销售神话的同时,也表现出种种突出问题。本文基于青春文学的生产机制特点,对媒介融合时代的青春文学出版现状进行反思,提出相应的解决策略。

[关键词] 媒体融合时代;青春文学;出版

[中图分类号] G23

[文献标识码] A

[文章编号] 1671-6973(2017)03-0121-04

一、媒介融合时代青春文学出版的现状反思

媒介融合时代下,青春文学作品拥有着广阔的市场份额、大量的阅读群体,同时,也显示出其商业化主导文学、作品文学价值缺失、作品同质化现象严重等问题。

(一)市场导向型发展道路导致商业性浓厚

媒介融合下的青春文学主创者是一批在市场化浪潮中成长起来的“80”和“90”后,可以说,这一代人的成长是与经济体制的改革紧密相关的。市场化潮流中成长起来的作家成长于物质化的社会环境下,感受到来自金钱和财富的力量,希望通过文学作品创作来表达自己的生命对社会的思考,因此,市场化在其作品中一定会有所呈现。加上出版业体制机制的转轨,也为青春文学的市场化埋下了土壤,如郭敬明的《小时代》系列就以飞速发展中的大都市上海为背景,作品里充斥着上流社会所消费的名牌产品。郭敬明本人也经常在微博上晒出奢侈品照片,爆出豪宅,并称这并不是作秀,而是日常生活的展现,引起一大批粉丝的围观以及追随。

媒介融合时代的青春文学出版,与市场结合得越来越紧密。在青春文学出现并迅速分得文学市场一杯羹的同时,越来越多的作者和出版商为“捞一把金”,聚集在这一领域,青春文学作品所创作的

一个又一个销售神话也向人们彰显着文学作品所蕴含的巨大商业价值,出版商们瞄准了商机,推出来大批高产的青春文学作家和充斥着人们视线的青春文学作品。翻开市场上的青春文学作品,奢侈品牌、高档物品经常出现,而这对其主要的读者群——处在价值观形成期的年轻人特别是学生来讲并不是好现象。

另外,青春文学的商业化道路促成了其发行营销的多元产业化链条,越来越多的作品被改编成电视剧、电影、漫画等,带来巨大的财富。但我们也要看到商业化道路所带来的弊端,与市场导向型的生产模式有着密切的关系。市场导向型的生产模式使得青春文学图书的生产走向了流程化,随着图书市场竞争的激烈,文学生产由作者原创作品转向了“策划编辑”与“作者”合力完成。策划编辑深谙市场运作,根据市场空白点和受众需求制作写作提纲,交给青春文学作家完成,这种模式下文学的原创性就大打折扣。文学原创性差使得青春文学作品在深度上的匮乏,故事情节上的简单雷同,与传统文学讲究内在的超越性无法比拟,大量粗制滥造的图书遍布出版市场,这也是阻碍青春文学发展的一大诟病。同时,在作家这个职业被越来越多的戴上“明星”的光环时,其作品内容的深度和文学价值并不容乐观。青春文学在刚开始的迅速兴盛使得文坛长辈们以各种形式欣赏赞扬,而到现在由于市场化的写作模式而被打上“炒作”和“空洞”的标签,

[收稿日期] 2017-02-20

[作者简介] 王志敏(1969—),女,主任记者,现任南京报业传媒集团《家教周报》总编辑。

以市场为导向导致青春文学作品商业化浓厚的现象不得不引起我们的深思。

（二）类型化的消费文化

当代青春文学在创作环节的另一大特点就是作品的高产，这也是市场导向型的发展道路使然，作家要想获得知名度，就必须经常出现在读者面前。青春文学作品创作顺应读者需求和高产的特点就导致了青春文学作品的类型化、标准化，甚至故事情节的大量雷同。青春文学作品的同质化、类型化写作首先体现在故事情节和人物类型方面的同质化。翻开图书市场上的青春文学作品，男主角都是高大帅气的阳光少年，女主角都是校花级的学霸，在故事主角的营造上便有类型化的特点。在故事情节的构思上，爱情是永恒的主题，青春疼痛小说更是占有青春文学市场上的一席之地，如郭敬明所说，“青春是一道明媚的忧伤”，有关既悲伤又明媚的故事是读者乐于接近的。在青春文学杂志市场，更有杂志栏目分类明确分为“青春爱情疼痛小说”、“青春爱情明媚小说”等等，类型化和同质化可见一斑。青春文学作品的同质化、类型化写作还体现在其生产机制的“一体化”，如韩寒的小说创作有其模式可循，将学校作为“一座城池”或者以“虚构城池”作为故事发生的地点来开展故事情节，另外，在其作品里还追寻“生活在别处”的理念。郭敬明的小说创作也有其固定的风格。还有一种常见的现象，即许多青春文学作家的作品摆放在读者面前，读者仅靠文字风格便可以断定作家为何人。作品的同质化和类型化使得青春文学作品易产出的同时，也极大地阻碍着文学的创新。对某一种作品的风格读者可以喜爱，也可以在熟知其套路之后产生厌烦心理，这并不利于青春文学体裁的多元发展。

媒介融合时代，信息大量充斥着电脑屏幕和人们的视线，网络为人们提供海量信息的同时，也使得人们“借鉴”和“模仿”相关资料变得唾手可得。如轰动一时的“郭敬明抄袭”事件，2006年5月22日，北京市高级人民法院做出终审判决，认定“郭敬明所著《梦里花落知多少》对庄羽的《圈里圈外》整体上构成抄袭，判决郭敬明与春风文艺出版社赔偿庄羽经济损失20万元，春风文艺出版社与北京图书大厦停止《梦里花落知多少》的出版、销售行为”^①。而青春文学作品故事的雷同也充斥着文学市场，由于青春文学作家阅历的单一有限，使得作品的推陈出新变得举步维艰，文学原创性差成为了

青春文学持续“繁华”的绊脚石。

在孙桂荣看来，“青春文学中的不少作品可以说是小作者脱离现实的写作与小读者脱离现实的阅读之间‘共谋’的产物。”^[1]从文学层面上来说，媒介融合下的青春文学与传统文学有着很大的不同。传统的文学作品是作者常年累积的沉淀，是作者的个人经历和情感的真正流露和表达，是作者在现实的基础上进行创作的结晶。而青春文学以市场为导向，以符合读者需求为特点进行创作，再加上其以“80后”为主要创作群体，这一部分年轻作者的生活经历并不算丰富，阅历尚浅，其作品质量也参差不齐，很难被主流文学界所认可和接受。同时，由于作者明星化的存在，大量的青春文学作品由于作者的知名度而热销，如“郭敬明”已经成为一个品牌，《小时代》系列和其他作品的销量与其粉丝有着不可分割的关系。只要是明星作家的作品，都会有一大批粉丝追随，作家的明星化并不代表其作品价值的高低，读者所追随的并不是作品的文学价值和文学意义，这样的环境下创作起来的青春文学作品导致了文学的断裂而无法形成经典。

波德里亚认为，“消费社会会消解艺术的传统崇高地位，流行文化变成了一种消费物品或者是消费符号”^[2]，处在消费社会时代的青春文学不可避免地被作为一种商品被人们“消费”。这也是青春文学被主流文学界批判的重点所在，其小说的意义已经不在于追求文字创造的美感，打造语言艺术的天堂，而成了到处充斥着追求物质生活的读本，其文本所描述的生活场景变成了消费文化时代人们想要竞相模仿的对象，这样的作品很难被承认具有“文学价值”。

二、媒介融合时代青春文学出版的应对策略

任何事物的发展道路都是曲折的。上文的分析说明了，媒介融合下的青春文学出版存在着许多问题，追寻商业化的发展道路使其忽视了作为文学作品的社会责任感，类型化和原创性差使得其缺乏文学价值和意义而饱受主流文学界所诟病，受媒介融合发展水平的影响而存在着简单化、低水平的现象。媒介融合下的青春文学发展要想在激烈的市场竞争中“常绿”，可以从以下几个方面来做：

（一）提高责任感，把握正确的文化价值观

文学创作本是严谨而寂寞的过程，我们无法妄

^① 中国法院网：《郭敬明终审被判抄袭 判赔经济损失 21 万元》，<http://old.chinacourt.org/public/detail.php?id=208706>，2006—5—23。

言何种创作模式是标准规范的,但文学价值是作家所共同追寻的,文学价值的高低决定了作品能走得有多远。能引发人们思索和改变生活态度的作品、能形成人们正确价值观念的作品才能源远流长,社会责任感缺乏的文学作品从某种程度上说只会是昙花一现。媒介融合下的青春文学发展由于一味地追寻商业价值而忽视了文学作品的社会责任感,大量关于“性”“堕胎”“多角恋”的情节频繁出现,娱乐元素充斥青春市场,病态的题材和“秋意太浓”也为人诟病,《小时代》系列的描写里奢侈品频繁出现,生活场景的奢华也是作者极力构建的,这对于处于人生观形成的读者而言无疑有着错误的导向。

青春文学市场要保持长久的生命力,需要社会责任感的提高和正确的文化价值观指导。当代青春文学的存在样式是文本和读者之间的双向选择,是多种力量作用的结果。青春文学在内容创作上要提高社会责任感,把握正确的文化价值观,首先要求社会大环境正能量的弘扬,使广大的青少年群体形成正确的价值观念和合理的价值需求,使消费反作用于生产,需求的正确导向直接作用于生产。其次,作家在写作的过程中,要以正确的文化价值观为导向,将主流文化价值观的弘扬和读者的需求结合起来,杜绝以病态的题材来引人注目的现象存在。再次,青春期的青少年,需要的不仅仅是孤独感和颓废感的发泄,更需要“阳光”的滋润来填补心灵的空白。青春文学作品在题材的选择上要深入思考,以积极的人生态度来反映青春期的喜怒哀乐,使年轻的读者在青春道路上积极健康前行。

(二)将文学价值的发掘和市场价值的开发相统一

不管如何,当代青春文学都在文学史上画下了浓墨重彩的一笔,由于处在特定的历史时期而使得其具有文本的珍贵性特点,如周国平所说,世界上没有青春文学,只有文学。文学价值对于一部文学作品的重要性不言而喻,我们也应该看到市场化对于文学创作的双刃剑作用,如何发挥市场化的正面价值,将青春文学的文学价值和市场价值统一起来,是青春文学的可持续发展之道。

在发掘文化价值上,应该做到以内容为王,注重精品意识,丰富原创的出版平台,挖掘原创作品,跳出“商业范式化”的写作道路,让文学贴近真实的生活。如充分利用媒介融合的优势,举办的“网易首届原创文学大赛”“榕树下网络原创文学大赛”“新浪原创文学大奖大赛”等赛事就为原创文学的发展提供了良好的平台。在创作的过程中,青春文

学可以保留作品中吸引读者关注的因素,如其特定的语言风格、细腻的心理描写、独特的网络语言,也要尽力挖掘“青春”主题中更深层次的东西,引发年轻读者群的思索,从而达到精神上的“净化”境界,这才是文学的价值所在。

文学价值的高低与创作主体——作家群有着密切的关系。我们在看到青春文学年轻的作家群由于阅历单一、生活经历匮乏的同时,也要看到其具有可塑性的一面,这批年轻的作家群在当代青春文学发展早期便得到主流文坛先辈作家们的赏识。文学创作需要的是持久的耐心和积淀,需要有深厚的文化底蕴,青春文学作家们应当在不断丰富自身文化底蕴的前提下,摸索到自己的语言风格和特色,形成自己的文字风格,在不断向前的文化河流中留下自己的一笔。

我国的青春文学作品在将文化价值和市场价值统一的过程中,应当做到重视精品写作,规范市场化运作模式,兼顾市场和文学。我们从来不否认市场的正面作用,市场导向型的发展道路给予青春文学以独有的特色,但我们也要知道,文学从来不仅仅是作者一个人的事情,它所能产生的社会效益在很大程度上会大于经济效益。将文学价值和市场价值结合起来才是青春文学合理的发展路径。

(三)在媒介融合中创新,打造核心竞争力

媒介融合时代下的图书出版产生了新的生产模式。新的阅读方式的出现、海量内容资源、数据库模式等都在改变着传统的图书出版业,面对这一潮流,为应对媒介融合中的低水平等问题,应当从以下做起:

内容是传统出版业的优势资源,在媒介融合下出现并发展起来的数字出版业应当延续这一优势,深挖新的内容资源,利用多媒体的优势。除善于发现新的内容生产热点和在内容上发力之外,图书出版业要充分有效地开发与利用新媒体平台进行宣传 and 开发作者资源,利用新兴媒体进行营销,整合多媒体资源,利用多种形式——图书、杂志、音乐、图像等进行图书出版的策划和营销。

媒介融合的大趋势是不可逆的。依据全球媒体发展的特点,可以看到媒介融合未来发展的趋势有以下三点:“一是颠覆传统传播理念,实现媒体与用户的深度融合;二是通过流程再造实现媒体组织形式的重新建构;三是以互联网技术为支撑推动新闻传播的媒体革命。”^[3]在图书出版领域,媒体与用户的深度融合不仅仅表现在用户通过媒介获取图书信息和图书文本,还在于出版市场根据用户需求

深挖图书特色和内容资源。媒体组织形式的重新建构在图书出版领域表现为出版市场的集团化变革,而互联网技术在图书市场的运作还有极大的发挥潜力。图书出版业的媒介融合只有注重创新,通过一系列的方法和手段提高媒介融合的水平,才能为青春文学的发展助力。展望图书市场媒介融合的未来发展,我们相信其前途的光明,青春文学有着广阔的发展前景。

[参 考 文 献]

- [1] 孙桂荣. 走过青春期的文学实验——论新世纪“青春文学”[J]. 文艺争鸣, 2009, (04).
- [2] 让·波德里亚. 消费社会[M]. 刘成富, 全志刚译. 南京: 南京大学出版社, 2001: 121.
- [3] 张锋. 世界媒体融合发展的特点及趋势[J]. 军事记者, 2015, (12).

(责任编辑: 蒋 萍)

Problems and Countermeasures of Youth Literature Publishing in the Era of Media Integration

WANG Zhi-min

(Nanjing Newspaper Media Group, Nanjing 210037, China)

Abstract: Youth literature, rising and developing in the era of media fusion, starts to exhibit new phenomena and new features under the influence of the social background. It shows varieties of prominent problems while stirring the literature market to create one after another sale myths. Based on the characteristics of the production mechanism of youth literature, this paper reflects on the present situation of youth literature publishing in the era of media integration, and puts forward corresponding solution strategies.

Key words: Era of Media Integration; Youth Literature; Publishing

(上接第 120 页)

I Translate, I Reflect, Therefore I am Here ——A Discussion on English Versions of Fortress Besieged

CAI Hua

(The School of English Language, Dalian University, Dalian 116622, China)

Abstract: As the study on Fortress Besieged develops in the integrated field of linguistics, literature and translation, its rhetorical meaning, literary significance as well as cultural implication have been transformed and reinforced dynamically. The paper intends to comb typical translation of English version of Fortress Besieged from the perspective of 'paratext', explore new viewpoint, analyze translation examples inside and outside the translated version and point out that reading translation is actually a comprehension circle between plots and language.

Key words: Fortress Besieged; Paratext; Hybrid Language; Back Translation